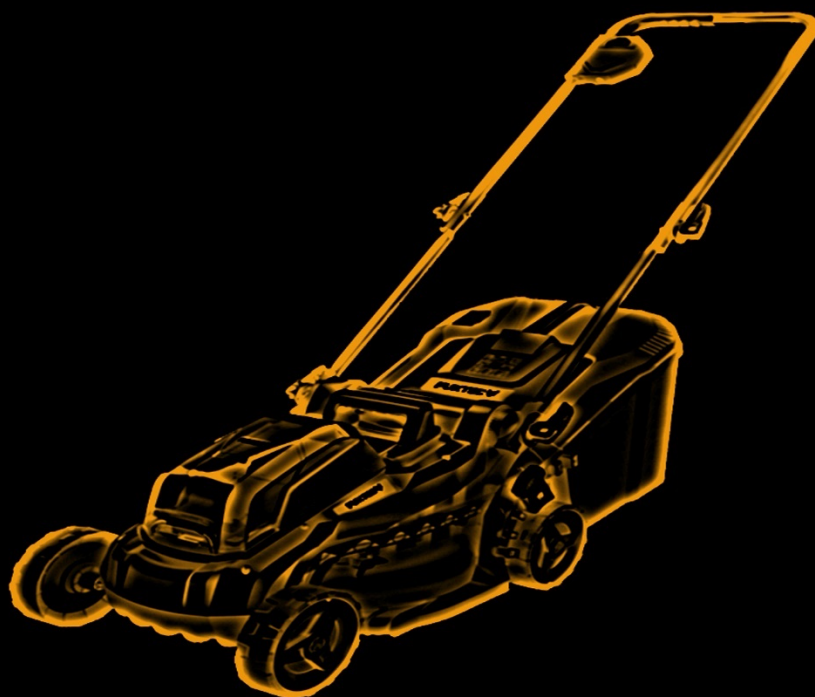


# FUXTEC

Manual de instrucciones original

## **Cortacésped 20 Volt FX-E1RM20**



ATENCIÓN: antes del uso, leer atentamente las instrucciones de uso que contienen las principales informaciones y disposiciones de seguridad que deben seguirse para el uso correcto de este aparato.

1

FUXTEC GmbH  
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

## Índice

Introducción y seguridad.....	2
Uso previsto .....	3
Seguridad en el trabajo .....	3
Seguridad eléctrica.....	3
Seguridad personal.....	4
Disposiciones de seguridad para los cortacéspedes .....	5
Disposiciones generales de seguridad.....	6
Antes del uso .....	6
Durante el uso .....	6
Después del uso .....	7
Presentación.....	8
Consejos para el cuidado del césped .....	13
Eliminación .....	13
Datos técnicos .....	14
Declaración de conformidad / Declaration of Conformity .....	15

## Introducción y seguridad

Se prohíbe el uso de la herramienta de jardinería a los niños y a cualquier persona que no esté familiarizada con las siguientes instrucciones. Se recomienda supervisar a los niños para que no utilicen el dispositivo con fines lúdicos.

### Uso previsto

Esta herramienta de jardinería está destinada exclusivamente al uso privado para cortar el césped.

El aparato debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones y disposiciones de seguridad de este manual. No está previsto ningún otro uso. El uso inadecuado invalidará la garantía y excluirá cualquier responsabilidad por parte del fabricante. El usuario es responsable de todos los daños causados a terceros y a sus bienes. Utilice el aparato sólo en las condiciones técnicas especificadas y proporcionadas por el fabricante. Las modificaciones personales en el aparato excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño consecuente.

### Disposiciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

#### ¡ATENCIÓN!

Lea todas las instrucciones y precauciones de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones y precauciones de seguridad puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones y disposiciones de seguridad para su uso futuro.

El término herramienta eléctrica, tal como se utiliza en las normas de seguridad, se refiere a las herramientas eléctricas que funcionan con una fuente de alimentación (con cable de alimentación) y a las que funcionan con pilas (sin cable de alimentación).

### Seguridad en el trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o las zonas de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en zonas peligrosas donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender polvos o vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas a distancia cuando utilice la herramienta eléctrica. La distracción puede provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.

### Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con su toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ninguna manera. No utilice adaptadores junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con herramientas y superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está en estrecho contacto con el suelo.

- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. Las fugas de agua en una herramienta eléctrica aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de alimentación de forma inadecuada, por ejemplo, para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice únicamente cables alargadores adecuados para su uso en el exterior. El uso de un cable alargador adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- Utilizar el equipo de protección personal y llevar siempre gafas de protección. El uso de equipos de protección personal, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o a la batería y antes de levantarla o apoyarla. Llevar la herramienta eléctrica colocando el dedo en el botón de encendido o conectando el dispositivo de funcionamiento a la toma de corriente puede provocar accidentes.
- Quite las herramientas de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o una llave inglesa en una parte móvil de la unidad puede causar lesiones.
- Evite las posturas incorrectas. Asegurar la estabilidad y mantener el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Llevar ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

### Uso y manejo de la herramienta eléctrica

## Instrucciones originales para el uso del cortacésped FUXTEC 20V FX-E1RM20

- No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo. La herramienta eléctrica adecuada para el trabajo le permite trabajar de forma más eficiente y segura.
- No utilice una herramienta eléctrica con un botón de encendido defectuoso. Una herramienta eléctrica que ya no se puede encender o apagar es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el cable de alimentación y/o quite la batería antes de realizar cualquier ajuste en la unidad, cambiar los accesorios o guardar el dispositivo. Estas precauciones evitan la puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita que lo utilicen personas que no estén familiarizadas con el aparato o que no hayan leído las instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utiliza una persona sin experiencia.
- Realizar el mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, rotas o dañadas, para garantizar que la funcionalidad de la herramienta eléctrica no se vea afectada. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Mantenga los dispositivos de corte afilados y limpios. Un cuidadoso mantenimiento y afilado de los dispositivos de corte reduce la probabilidad de atascos y permite un mejor uso.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de uso. El uso de herramientas eléctricas para actividades distintas a las previstas puede representar un peligro.

### Uso y manejo del dispositivo con batería

- Cargue las baterías sólo con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador adecuado sólo para un tipo específico de batería crea un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- Utilice sólo baterías diseñadas específicamente para herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar riesgo de lesiones o de incendio.
- Mantenga la batería no utilizada lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan entrar en contacto. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- El líquido puede salir de la batería si ésta se utiliza de forma incorrecta. Evitar el contacto con el líquido derramado. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El derrame del líquido de la batería puede causar irritación de la piel o quemaduras.

### Disposiciones de seguridad para los cortacéspedes

## Disposiciones generales de seguridad

- Por su propia seguridad y la de los demás, lea este manual y las instrucciones de seguridad correspondientes antes de utilizar el aparato. Conserve el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad para su uso futuro y téngalos a su disposición en todo momento.
- En caso de cambio de propietario, adjunte el manual de instrucciones al aparato.
- Las personas que utilicen el dispositivo no deben estar bajo la influencia de sustancias estupefacientes (por ejemplo, alcohol, drogas o medicamentos).
- Utilice el dispositivo de acuerdo con las condiciones técnicas prescritas y proporcionadas por el fabricante.  
Las modificaciones personales en el aparato excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño consecuente.
- Utilice el aparato sólo con luz diurna o con una buena luz artificial.
- Utilice el aparato sólo en condiciones de ausencia de humedad. Manténgalo alejado de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Apague el dispositivo y retire la batería cuando se produzcan los siguientes eventos:
  - ♦ si se deja el dispositivo sin vigilancia;
  - ♦ antes de revisar, limpiar o realizar cualquier otro trabajo en el aparato;
  - ♦ si el aparato empieza a vibrar excesivamente.

## Antes del uso

- Familiarícese con el cortacésped, sus funciones y controles antes de empezar a utilizarlo.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe que la unidad no presenta signos de desgaste o daños debidos a un choque o impacto anterior.
- No utilice un aparato cuyo interruptor esté defectuoso y no pueda encenderse o apagarse.
- Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados para garantizar un funcionamiento seguro de la unidad.
- No utilice nunca un aparato con piezas dañadas o faltantes. Hágalos reparar o, si es necesario, sustituir por un técnico cualificado o un taller especializado.
- Cuando trabaje con o en el equipo, lleve siempre calzado resistente, pantalones largos y el equipo de protección personal adecuado (gafas de seguridad, protección auditiva, guantes de trabajo antideslizantes, etc.). El uso de equipos de protección personal reduce el riesgo de lesiones.

## Durante el uso

No utilice el aparato si hay personas (especialmente niños) o animales en las inmediaciones. Asegúrese de que los niños no utilicen el aparato para jugar.

Detenga el trabajo si observa la presencia de personas (especialmente niños) o animales domésticos en las zonas cercanas.

Trabajar en pendientes pronunciadas puede ser peligroso. Asegúrate de tener un buen equilibrio y corta la hierba lentamente. Corte el césped de manera uniforme, sin cambios excesivos de dirección. Preste especial atención a los cambios de dirección, ya que existe el peligro de volcar.

No corte el césped en pendientes pronunciadas. Tenga especial cuidado cuando se desplace hacia atrás al cortar el césped tirando del cortacésped hacia usted.

No incline el cortacésped al arrancar el motor.

Mantenga las distancias de seguridad necesarias indicadas en el chasis.

No arranque el motor hasta que sus pies estén a una distancia segura de la cuchilla de corte. Tenga cuidado de no tocar la hoja de corte giratoria. Apague el cortacésped antes de volcarlo o transportarlo, por ejemplo, en céspedes o caminos. No utilice nunca el cortacésped sobre grava con el motor en marcha, ya que existe el riesgo de ser golpeado por las piedras.

Antes de levantar o transportar el cortacésped, apague el motor, retire la llave de seguridad y espere a que la cuchilla de corte se detenga.

No ajuste la altura de corte hasta que el motor se haya apagado y la cuchilla de corte se haya detenido.

No abra nunca la puerta de descarga con el motor en marcha. Antes de retirar la bolsa de recogida, apague el motor y espere hasta que la cuchilla de corte se haya detenido. Después de vaciar la bolsa de recogida de hierba, vuelva a colocarla con cuidado y asegúrese de que está bien sujeta al cortacésped. Si es posible, no corte la hierba mojada. No trabaje con aparatos de jardinería en zonas explosivas donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. No deje nunca el aparato sin vigilancia durante las interrupciones del trabajo y guárdelo en un lugar seguro.

### Después del uso

Apague el dispositivo, retire la batería y coloque el dispositivo en un lugar seguro.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que las entradas de ventilación del aparato estén libres de suciedad.

Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados para garantizar unas condiciones de trabajo seguras para el cortacésped.

Compruebe con frecuencia si la bolsa de recogida presenta daños o signos de desgaste.

Utilice únicamente la cuchilla de corte específica para este cortacésped.

Siga las instrucciones de instalación proporcionadas, quitando primero la batería.

Las reparaciones sólo deben ser realizadas por un técnico o centro de servicio cualificado.

### Disposiciones de seguridad para el cargador

- Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. Las infiltraciones de agua en un cargador aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- Mantenga limpio el cargador. La suciedad puede provocar descargas eléctricas.

- Compruebe el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si está dañado. No abra el cargador usted mismo, sino que hágalo reparar por personal cualificado utilizando únicamente piezas de recambio originales.

Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- No coloque objetos sobre el cargador ni lo coloque sobre superficies blandas. Existe riesgo de incendio.
- Compruebe siempre que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de características del cargador.
- No utilice nunca el cargador si el cable, el enchufe o el propio aparato están dañados externamente. Lleve el cargador al taller especializado más cercano.
- No abra nunca el cargador. En caso de avería, llévalo a un taller especializado.

### Disposiciones de seguridad para las baterías de iones de litio

- No abra la batería. Existe un riesgo de cortocircuito.
- Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad. Existe un riesgo de explosión.
- Si la batería está dañada o se utiliza de forma incorrecta, pueden producirse humos. Ventilar la habitación y consultar al médico en caso de complicaciones. Las exhalaciones pueden inflamar las vías respiratorias.
- En caso de un uso inadecuado, puede haber fugas de líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación de la piel o quemaduras.
- Utilice únicamente baterías originales con el voltaje indicado en la placa de características de la herramienta eléctrica. Si se utilizan otras baterías, por ejemplo, baterías no originales, baterías remanufacturadas o baterías de otros fabricantes, existe riesgo de lesiones y daños materiales por explosión.
- La tensión de la batería debe corresponder a la tensión de carga del cargador. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.
- Cargue las baterías sólo con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador que sólo es adecuado para un tipo específico de batería crea un riesgo de incendio si se utiliza con baterías diferentes.
- La batería puede resultar dañada por objetos afilados como clavos, destornilladores o fuerzas externas. Puede producirse un cortocircuito interno y la batería puede incendiarse, emitir humo, explotar o sobrecalentarse.

### Presentación





Figura 1: Cortacésped

1. Interruptor de palanca de encendido/apagado
2. Brazo superior
3. Brazo inferior
4. Bolsa de recogida de hierba
5. Palanca de ajuste de la altura de corte
6. Tapa de la batería
7. Tapa de la bolsa de recogida
8. Botón de seguridad

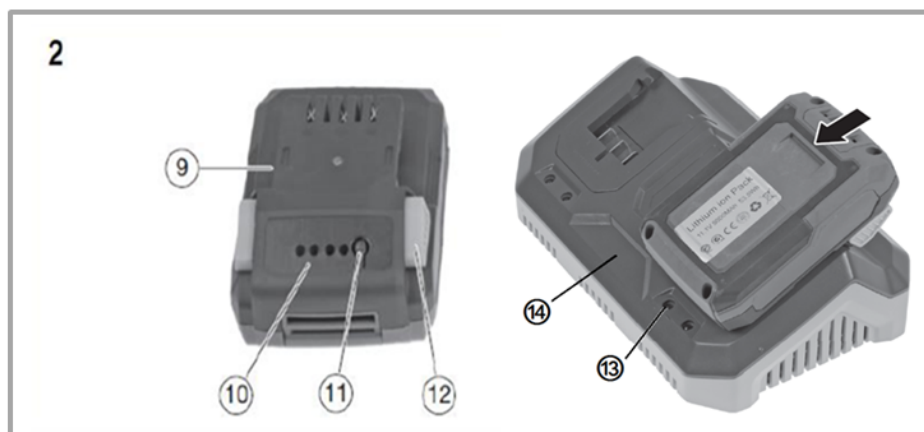


Figura 2: Cargador y batería (la entrega incluye un cargador doble, como se muestra a la derecha en la figura)

9. Batería/acumulador
10. Indicador del nivel de carga de la batería/acumulador
11. Botón de visualización del nivel de carga
12. Botón de bloqueo (hace clic cuando se conecta al cargador o al cortacésped)
13. Luces de control (4 lámparas, como las de la derecha en la imagen)
14. Cargador

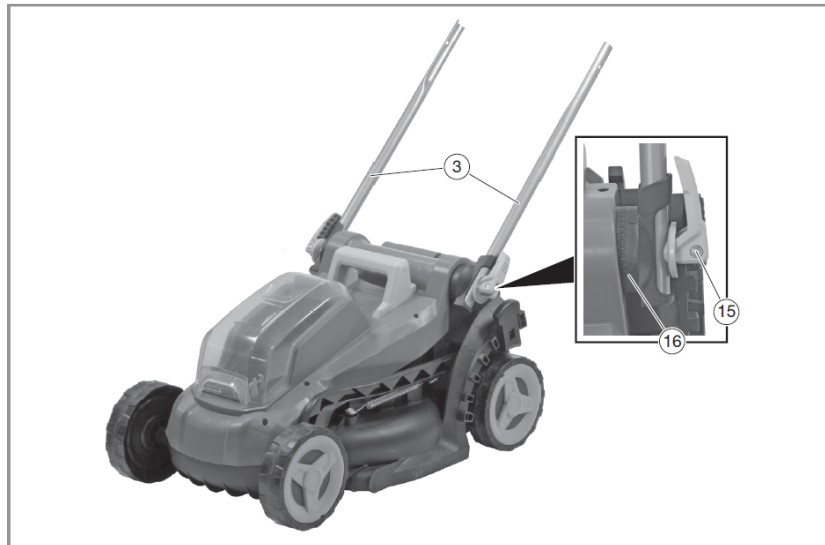


Figura 3: Cortacésped

- 15. Palanca de bloqueo del brazo inferior
- 16. Dispositivo de fijación del brazo inferior



Figura 4: Cortacésped

- 17. Tornillo para conectar el brazo superior con el inferior
- 18. Palanca de bloqueo conexión varillas

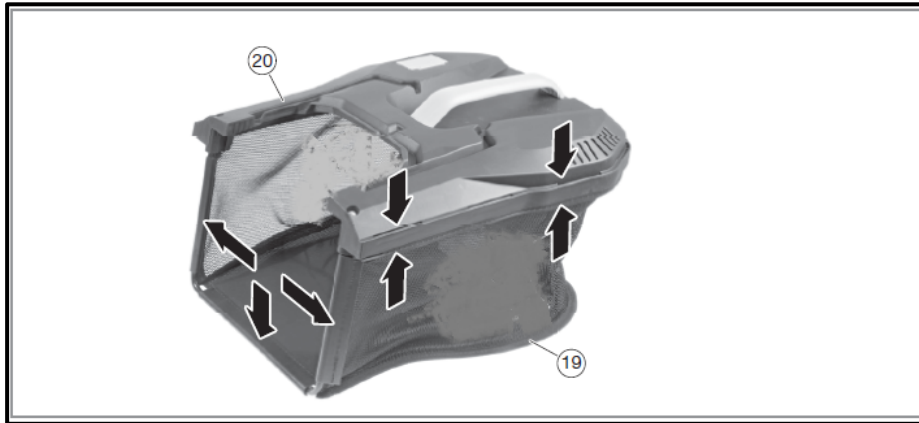


Figura 5: Bolsa de recogida

- 19. Bolsa de recogida de hierba
- 20. Guía de fijación al cortacésped

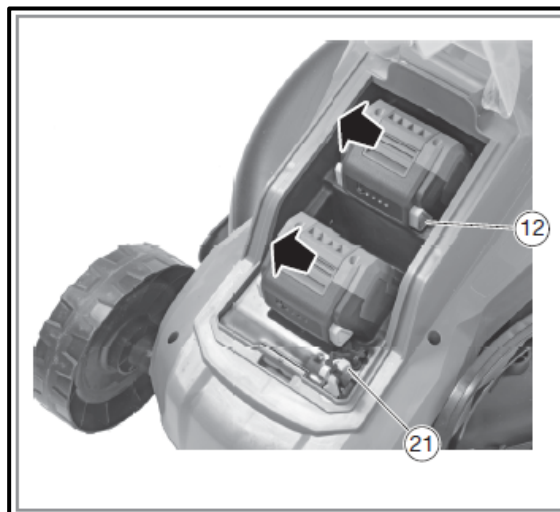


Figura 6: Compartimento para las baterías (baterías/acumuladores incluidos)

- 21. Asegúrese de que la llave de seguridad está correctamente colocada (interruptor de circuito)

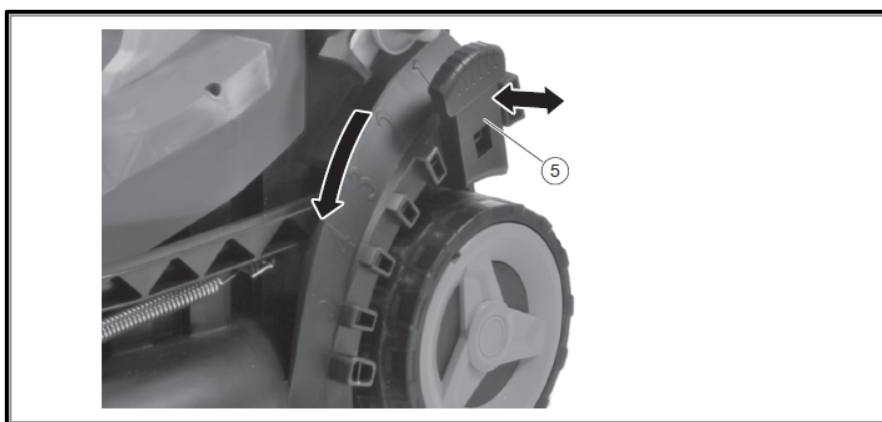


Figura 7: Detalle palanca de ajuste de la altura de corte

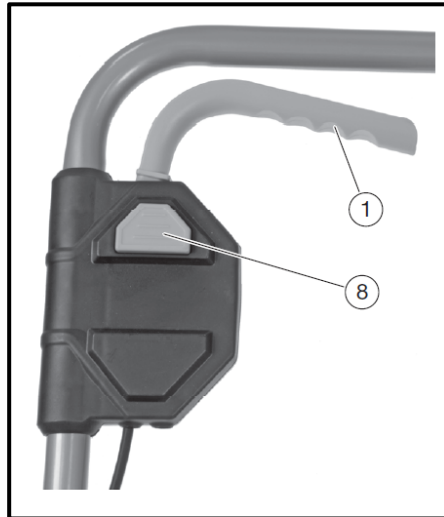


Figura 8: Detalle del botón de seguridad y del interruptor basculante de encendido/apagado.

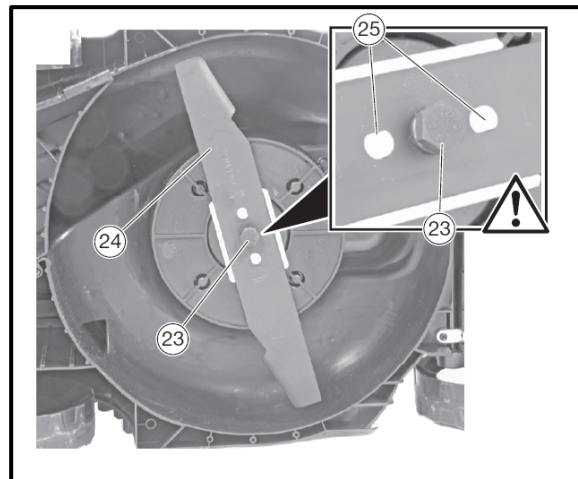


Figura 9: Primer plano de la parte inferior del cortacésped

- 23. Tornillo para fijar la cuchilla de corte al cortacésped
- 24. Cuchilla de corte
- 25. Agujeros de la cuchilla (asegúrese de que la cuchilla está correctamente colocada)

## Encendido/apagado del aparato

Introduzca las pilas en las guías de las mismas. A continuación, introduzca la llave de seguridad (figura 6, número 21). A continuación, pulse el botón de seguridad y el interruptor basculante de encendido/apagado (figura 8, punto 8+1) y ponga en marcha el aparato. Si se suelta el interruptor de encendido/apagado, el aparato deja de funcionar. Atención: La herramienta de corte puede seguir funcionando un poco después de la desconexión.

## Indicaciones operativas

### Consejos para el cuidado del césped

He aquí algunos consejos para mantener el césped de su casa en perfecto estado y con un crecimiento uniforme:

Un césped se compone de diferentes tipos de hierba. El corte frecuente favorece el crecimiento de la hierba, contribuyendo al desarrollo de unas raíces fuertes y un césped resistente. Si el césped se corta raramente, se desarrollarán especies de hierba de crecimiento rápido y otros tipos de hierbas (por ejemplo, trébol, margaritas).

La altura normal de un césped es de unos 4-5 cm. Sólo se debe cortar un tercio de la altura total, por lo que hay que cortar el césped a una altura de unos 7-8 cm para que alcance su altura normal.

## Eliminación



### ¡ATENCIÓN!

Antes de la eliminación, inutilizar las herramientas eléctricas fuera de uso:

- quitar la clavija de conexión de las herramientas eléctricas alimentadas por la red,
- quitar la batería de las herramientas eléctricas sin cable.



### Sólo para los países de la UE

No tire las herramientas eléctricas a la basura. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos. El aparato, los accesorios y el embalaje deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje según el tipo.



### ¡ATENCIÓN!

No tire las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. No abra las baterías gastadas. Las baterías deben ser recogidas, recicladas o eliminadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

Sólo para países de la UE: Según la Directiva 2006/66/CE, las baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas.



### NOTA

Póngase en contacto con su municipio/ciudad para obtener información sobre las disposiciones de eliminación



**Reciclar las materias primas en lugar de eliminarlas.**

## Datos técnicos

### Cortacésped

Velocidad de ralentí	3900 min <sup>-1</sup>
Tensión eléctrica	2× 20 V
Ancho de corte	330 mm
Altura de corte	25–65 mm
Opciones de ajuste	5
Volumen de la bolsa de recogida de hierba	35l
Nivel de potencia acústica garantizado (LWA)	88,5 dB(A) (K = 2,39 dB(A))
Presión sonora medida (LPA)	77,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibraciones	2,1 m/s <sup>2</sup> (K = 1,5 m/s <sup>2</sup> )
Peso (sin batería)	14 kg

### Cargador

Voltaje nominal	230 V~, 50 Hz
Potencia nominal	140W
Tensión de carga	20,9 V
Corriente de carga	2.4A
Clase de protección	II

### Paquete de batería

Tipo de batería	Li-Ion
Voltaje nominal	20 V
Capacidad	2Ah
Tiempos de carga	60min

## Declaración de conformidad / Declaration of Conformity

Fabricante / Producer **FUXTEC GmbH**  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland / Germany  
Tel.: +49 (0)7032 95608 88  
Fax: +49 (0)7032 95608 89  
Email: [info@fuxtec.de](mailto:info@fuxtec.de) Web: [www.fuxtec.de](http://www.fuxtec.de)

**Nombre / name** Cortacésped a batería / E1 2 x 20V Cordless Lawn Mower

**Modelo / model** **D03004500**

**Directiva CE / EC directive** **Directiva MD: 2006 / 42 /EC**

**Normas aplicadas / applicable standards**

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008

Por la presente declaramos que la máquina arriba mencionada, en su diseño y versión comercializada por nosotros, cumple con los requisitos básicos de salud y seguridad de la directiva CE mencionada.

Hereby we declare that the above-mentioned machine meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Conservación de la documentación técnica: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Alemania, T. Gumprecht, administrador delegado

Herrenberg, 07/01/2020



Tim Gumprecht FUXTEC GmbH  
KAPPSTRASSE 69  
71083 HERRENBERG ALEMANIA

